Влада - Радам!

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 207 (1457) ♦ П'ятниця, 1 листопада 1996 року ♦ Ціна договірна

Рем ВЯХІРЄВ запрошує на СЕВАСТОПОЛЬСЬКИЙ ВАЛЬС?

Під час зустрічі Президента України Леоніда Кучми з головою правління російського акціонерного товариства «Газпром» Ремом Вяхірєвим у середу в Києві обговорювалися проблеми забезпечення України газом у 1997 році. Досягнуто домовленості про необхідність підписання довгострокової «газової» угоди не менш як на 20 років. А насправді, на думку аналітиків, ідеться про перерозподіл українського газового ринку на користь Росії. Прикметно, що саме 20-річний термін фігурує в переговорному процесі щодо оренди севастопольської бази ЧФ. Чи не є пропозиції Вяхірєва своєрідним запрошенням на Севастопольський вальс, тобто обіцяним, але до сьогодні невідомим «російським компромісом» щодо майбутнього базування ЧФ? Прикметно також, що саме перед візитом до Києва Вяхірєв був у Білорусі на церемонії закладення газопроводу Ямал — Європа. Коли цей газопровід стане до дії (до 2005 року), може статися, що трансукраїнський газопровід взагалі не потрібен буде Росії. Тобто обіцянка давати Україні газ протягом 20 років наперед видається обіцянкою без гарантій. До речі, частину трансбілоруського газопроводу пообіцяли прокласти українські газпромівці. «Українці рубають гілку, на якій сидять», — зауважив хтось із цього приводу на тій церемонії. Але ж так хочеться красиво станцювати з багатим кавалером!..

Гідо ді Телло зробив свою справу: зв'язки зміцнено

Сьогодні закінчується дводенний офіційний візит міністра закордонних справ Аргентини Гідо ді Телло, під час якого було обговорено двосторонні торговельно-економічні відносини, окреслено перспективні напрями співпраці.

Учора Гідо ді Телло мав зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою, першим віце-прем'єром Василем Дурдинцем, міністрами — закордонних справ Геннадієм Удовенком та зовнішньоекономічних зв'язків і торгівлі Сергієм Осикою. Сьогодні із зустрічі з главою аргентинського зовнішньополітичного відомства свій робочий день розпочав Голова Верховної Ради України Олександр Мороз.

Нагадаємо, що Аргентина однією з перших визнала державну незалежність України (5 грудня 1991 року) і першою з країн Латинської Америки встановила з нашою державою дипломатичні відносини (6 січня 1992 року).

Діти: де вас узяти, куди вас подіти...



Демографічна ситуація в Україні продовжує погіршуватись. У 1995 році кількість померлих на 1000 мешканців України на 5,2 чоловіка перевищила кількість народжених.

Про це заявила заступник міністра охорони здоров'я Раїса Богатирьова у середу в Києві на відкритті дводенної національної конференції «Планування сім'ї».

Вона розповіла про негативні тенденції до збільшення дитячої смертності і високий рівень абортів, які «нині є основним методом регулювання народжуваності в Україні».

Р. Богатирьова відзначила необхідність піднесення ролі служб планування сім'ї, серед основних завдань яких медик назвала підвищення безпеки абортів, попередження небажаної вагітності за допомогою використання сучасних контрацептивів та поширення інформації про сучасні методи контрацепції.

Нині у 16 обласних центрах Криму, Донецька, Одеси і Львова створено спеціальні медцентри, де навчаються лікарі сучасних методів охорони репродуктивного здоров'я.

Крім того, спеціалісти Міністерства охорони здоров'я розробляють проект програми, розрахованої на 3 роки, для підтримки прийнятої у 1995 році національної програми планування сім'ї.

Успішно розвивається співробітництво між клініками і лікарнями США і п'ятьма медичними закладами України.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

«Справа Зими»: кримінал чи політика?

Дві з половиною доби провів у слідчому ізоляторі заступник голови Львівської облдержадміністрації Юрій Зима, якому прокуратура області пред'явила звинувачення за чотирма статтями Кримінального кодексу України (зловживання посадовим становищем, перевищення владних повноважень, халатність, службова фальсифікація). Та перебіг подій довкола цієї справи наводить на думку, що вона давно стала розмінною монетою у політичних іграх. Монетою, на якій можна заробити непогані дивіденди.

Усиновлення українських дітей іноземними громадянами — законне і незаконне — відбувалося, як відомо, у різних областях України, то чому саме на Львівщині «справа дітей» набула такого скандально політичного забарвлення? Це питання порушив голова Львівської облдержадміністрації наступного дня після затримання Юрія Зими, оприлюднюючи свою заяву для засобів масової інформації.

(Закінчення на 3-й стор.).

У номер

Вивчити стан справ — ліпше на місці

Учора розпочалася робоча поїздка Прем'єр-міністра України Павла Лазаренка до Рівненської та Волинської областей.

Як повідомили кореспондентові агентства «Інтерфакс-Україна» у прес-службі Кабінету міністрів України, глава уряду відвідає Рівненську АЕС. Плановано, що П. Лазаренко побуває у колективному сільгосппідприємстві «Мир» Гощанського району, а також у виробничому акціонерному товаристві «Рівнеазот».

На Волині Прем'єр-міністр відвідає Гнідівський цукровий завод, Луцьке ремонтно-транспортне підприємство, а також Будинок-музей Лесі Українки в селі Колодяжному Ковельського району, музей-заповідник «Козацькі могили».

Намічено також нараду керівників держадміністрацій області та представників органів місцевого самоврядування з участю П. Лазаренка.

Документи по ЧФ майже підготовлено

У Севастополі закінчився дводенний раунд українсько-російських переговорів з проблем Чорноморського флоту. На підсумковій прес-конференції глави делегацій — перший віце-прем'єр-міністр України Василь Дурдинець і його російський колега, віце-прем'єр Валерій Сєров в цілому позитивно оцінили результати переговорів. Зокрема, зазначалося, що сторони практично повністю підготували до підписання першу, основну угоду про статус і умови базування російського Чорноморського флоту на території України. Вдалося значною мірою зблизити позиції сторін при обговоренні угоди про параметри розподілу ЧФ, а також домовитися про загальну методологію оцінки кораблів та берегової інфраструктури.

У той же час констатувалося, що залишаються питання, над якими необхідно ще працювати. Експертні групи продовжать роботу над цими проблемами для того, щоб не пізніше 5 листопада урядові делегації знову зустрілись і продовжили узгодження текстів підсумкових документів.

Василь Дурдинець наголосив, що діалог з проблем ЧФ, пошук взаємоприйнятних варіантів проводиться в рамках підготовки до проведення другого засідання українсько-російської змішаної комісії з економічного співробітництва, яке повинно відбутися в листопаді у Києві. Нинішні консультації у Севастополі продовжили широкомасштабний переговорний процес, активізований під час недавньої зустрічі у Барвисі президентів двох держав —Леоніда Кучми і Бориса Єльцина, — повідомляє Укрінформ.



Побачив світ жовтневий номер газети «Арагац» Київського вірменського товариства, додатку до газети Верховної Ради України «Голос України».

Відкривається номер вітанням Президенту Республіки Вірменія Левону Тер-Петросяну у зв'язку з його обранням на новий президентський термін. Під спільним заголовком «Перемога, стабільність, прогрес» «Арагац» друкує біографію Л. Тер-Петросяна та нарис Вагінака Тертеряна «Новий тип керівника держави».

8 вересня у Кафедральному соборі св. Ечміадзіна відбулося освячення «Мірри Відродження». Виконав обряд найсвятіший католікос усіх вірмен Гарегін І. «Мірра — це символ вірменського християнства, нашої самодостатності й гідності, святий єднальний початок нашої монолітності, наснага духовного життя», —сказав найсвятіший католікос. «Арагац» розповідає про це на сторінці «Сьогодення». Релігійна тема —основна й на сторінці «Духовність», де продовжено публікацію розділів дослідження Левона Міріджаняна «Біблія і ми» в перекладі Мирона Нестерчука.

Значне місце в останньому числі газета присвячує 60-річчю поета Івана Драча. Людмила Задорожна виступає в газеті із статтею «Вірменські крутосходи Івана Драча». А під рубрикою «Культура єднає народи» «Арагац» знайомить читачів з творчістю вірменського скульптора Фріда Согояна, інтерв'ю в якого взяла редактор газети Женя Церунян.

В оглядовому номері «Арагацу» багато різноманітної інформації, фотоілюстрацій. Остання сторінка вміщує чергову бесіду про вірменську мову, влучні вислови, рецепти вірменської кухні та анекдоти.

Сподіваємося, приверне увагу читачів й звернення до них редакції газети, в якому йдеться про намір збільшити обсяг «Арагацу» до 16 сторінок. Це можливо лише за умови підтримки з боку читацького загалу. Редакція «Арагацу», в свою чергу, зобов'язується розширити змістовий відкритий видання, ввести нові рубрики. Словом, стати ще уважнішим літописцем вірмено-українського спілкування.

Парламентська хроніка

Фінансовий Чорнобиль,

або Імпічмент в інтер'єрі чорних дір

Денне і вечірнє засідання 30 жовтня

Цього дня майже всі питання, що їх розглядав парламент, крім, сподіваюся, змін до Закону про громадянство (законопроект ухвалено у першому читанні), так чи інакше торкалися фінансів. А те, що у нас з ними —Чорнобиль, факт. Катастрофа уповільненої дії, руйнівного ефекту якої зазнаватиме не одне покоління. Причому мінні поля створюються не шахраями з підворіття чи бандитами з великої дороги або брутальними бритоголовими рекетирами. Ні. На найвищому елітному рівні. На цих мінних і, головне, правових полях підривається наша економіка — держави і кожної людини зокрема. А всі заклинання респектабельних державних мужів на тлі цієї тотальної розрухи мало кого можуть заколисати.

Таким мінним полем виявився Декрет Кабінету міністрів «Про довірчі товариства» від 17 березня 1993 року. Тимчасова депутатська слідча комісія з перевірки фактів фальсифікації окремих положень цього декрету поінформувала в особі депутата Сергія Сінченка про те, як ці міни закладалися, і що з того вийшло. Виявилося, справа не так у фальсифікації (було три ніби офіційні варіанти декрету), як у самій його природі і наслідках реалізації. А вони такі. 4 861 довірче товариство, страхові та інші небанківські фінансові установи, включаючи 1576 філіалів і представництв, залучили майна на суму 30,8 трильйона карбованців, у тому числі грошима 24,6 трильйона (у цінах до грошової реформи). У сферу діяльності недержавних фінансових посередників залучено близько 4 мільйонів вкладників. У кожній з більшості перевірених установ виявлено порушення. З 21 трильйона карбованців залучених ними грошей 8 трильйонів 300 мільярдів витрачено не за призначенням, а на задоволення власних потреб —купівлі іномарок, особняків, квартир, меблів тощо. Заборгованість перед вкладниками становить 10 трильйонів 500 мільярдів карбованців, у тому числі фізичним особам — 8,5 трильйона карбованців. Величезні кошти у валюті вивезено за межі України.

І яке ж покарання? Правоохоронні органи порушили 146 кримінальних справ, з яких завершено лише 25, до суду направлено — 19. До кримінальної відповідальності притягуються 38 посадових осіб, 2760 покарано в адміністративному порядку. На всю Україну засуджено 5 осіб за трьома кримінальними справами.

Євген Смірнов звинуватив Генпрокуратуру в тому, що вона «зумисне чи незумисне не впоралася із завданням, що випливало з постанови Верховної Ради від 6 липня 1995 року» і стосувалося розслідування фактів фальсифікації декрету. Втім, на його думку, зміни у другому варіанті документа відкрили ще більшу можливість грабувати громадян, яка, одначе, була закладена вже у першому варіанті. Слідча комісія, судячи з інформації Євгена Смірнова, має певні документальні підтвердження того, що «афера з трастами стала можлива завдяки попередній змові групи осіб з метою обдирання громадян, дискредитації державності України та економічної диверсії проти неї і готувалася протягом всього 1992 і на початку 1993 років».

Далі Євген Смірнов, наводячи цитати з допитів, виклав технологію проштовхування потрібної замовникам правової міни. Він висловив думку про те, що слід ретельно з'ясувати роль у цьому Української спілки підприємців і промисловців (УСПП), яка, цитую, «була створена, щоб диктувати свої умови уряду і Верховній Раді та лобіювати інтереси посадової мафії». Висловлено також припущення, що вона мала величезний зиск з розкручування інфляції в Україні.

Євген Смірнов звинуватив усі політичні сили у боротьбі між собою, а не з посадовою мафією, порушив питання про потребу ретельного, силами СБУ, МВС, Генпрокуратури, розслідування справи. З його вуст пролунало й слово «імпічмент».

Імпічмент Президенту чи імпічмент... людині, яка обіймала раніше посаду прем'єр-міністра?

З цієї історії зрозуміло, що, як наголошував в обговоренні питання Олександр Мороз, жодна структура влади не може бути наділена не властивими їй повноваженнями, як це сталося з наданням права КМ видавати законодавчі акти. Бо, на думку члена ТСК Олександра Бандурки, той, хто укладав декрет, був елементарно необізнаний з Цивільним кодексом України, багатьма законами, яким він суперечив. Враження таке, сказав Олександр Маркович, що «звечора задумали, а ранком прийняли»...

Після тривалого обговорення парламент прийняв за основу проект постанови, запропонований ТСК. Депутати мають проголосувати всі пропозиції, що пролунали під час розгляду цього питання.

Фінансовий Чорнобиль і чорні діри. Вони стали застереженням під час обговорення ще двох законопроектів, поданих Віктором Сусловим, головою Комісії з питань фінансів і банківської діяльності. В них ідеться про зміни джерела фінансування фондів зайнятості та чорнобильського. Як відомо, кошти в них надходять із відрахувань фонду зарплати і лягають тягарем на собівартість продукції. Це спричинило також аварійну ситуацію у фінансовому становищі підприємств і всіх, ще не безробітних. Пропонувалося, щоб ці фонди формувалися з бюджету. Щодо фонду зайнятості законопроект ухвалено у першому читанні, а щодо чорнобильського — знято з обговорення. Всі побоюються робити різкі кроки на мінних полях. Ніхто не хоче ланцюгових реакцій руйнівного фінансового Чорнобиля. В інтер'єрі суцільних чорних дірок.

Світлана ПИСАРЕНКО.

Експортна курочка яйця несе. Але кому?

Ранкове засідання 31 жовтня

Після виголошення депутатських запитів та скоригування порядку денного парламент розглянув проект закону України про визнання такими, що втратили чинність, деяких декретів Кабінету міністрів України щодо скасування монопольного права на зовнішню торгівлю певними видами товарів, питання з так званих вибухонебезпечних, адже йдеться про скасування виданих урядових ліцензій на вивезення товарів і сировини з України.

Як зазначив народний депутат Леонід Анісімов, у цьому питанні дійшло до парадоксів. Наприклад, виробника кольорових металів практично немає, а самі кольорові метали, що їх Україна закуповує за валюту, деякі ділки експортували з України безбожно. Те саме можна сказати і про електроенергію. Скажімо, наші селяни потерпають від частих від'єднань електроенергії, а тим часом, як зазначив доповідач, лише за півроку ми експортували її на 33,1 мільйона доларів. Або — селянські господарства задихаються від нестачі нафтопродуктів, а їх за цей самий період експортовано на 122 мільйони доларів.

Народні обранці запропонували крайні заходи — взагалі припинити експорт таких товарів і сировини. На це доповідач — перший заступник міністра зовнішньоекономічних зв'язків і торгівлі Ігор Подолєв — застеріг, що не можна різати останню курку, яка несе державі яйця, мовляв, торік від експорту цих товарів до держбюджету надійшло 115,8 відсотка від розрахункових передбачуваних надходжень.

Хоч як це парадоксально, навіть після кількох голосувань так і не вдалося прийняти рішення про припинення дії цих декретів.

Цього ж дня у народних депутатів з'явилася реальна можливість виконати ще одну обіцянку своїм виборцям — прийняти закон про державні гарантії відновлення заощаджень громадян. Цей законопроект, як зазначалося, розроблено грунтовно. Вироблено чотири варіанти компенсації наших заощаджень. Серед них, зокрема, такий: один карбованець, покладений на ощадкнижку до другого січня 1992 року, дорівнював би одній гривні. Інший варіант передбачає співвідношення: карбованець до однієї гривні лише для заощаджень, що не перевищують одну тисячу карбованців, решту компенсувати відповідно до рівня інфляції.

Чимало списів поламано довкола питань, з яких джерел брати ці кошти, коли і яким категоріям відшкодовувати насамперед. Кабінет міністрів, наприклад, запропонував передбачити відповідну суму в бюджеті на 1998 рік. А ось депутати вважають, що можна окрему статтю передбачити уже в бюджеті-97.

Депутати продовжили розгляд цього питання.

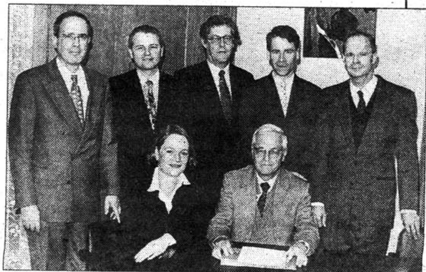
Анатолій БЕНЬ.

Хочемо вам порадити

Учора Німецька консультативна група з питань економіки, яка працює при уряді України, відзначила своєрідну дату, два роки діяльності в нашій країні.

За цей час експерти Дойче банку резерч (Франкфурт), Інституту економічних досліджень (Берлін), Інституту Східної Європи (Мюнхен) та Аграрного інституту при університеті міста Кілля надали консультативну допомогу щодо розвитку економіки України у таких галузях, як енергетика, вугільна промисловість, сільське господарство, брали участь у розробці проектів створення державної інфраструктури на транспорті та інших.

Під час святкової зустрічі експертів Німецької консультативної групи з українськими урядовцями, політиками та економістами професор Лутц Гоффманн і доктор Аксель Зіденберг розповіли про проведену роботу та поділилися своїми спостереженнями щодо розвитку ринкових процесів в Україні.



На знімку: експерти Німецької консультативної групи Віола Герінг, професор Лутц Гоффманн (сидять); стоять: доктори — Ульріх Тіссен, Штефан фон Крамон Таубадель, Аксель Зіденберг, Андреас Гумміх, Фолькхарт Вінценц.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Не «хенде хох», а засукуйте рукава

УКРАЇНСЬКИЙ ринок взялися завойовувати німецькі бізнесмени. Як виграти і перемогти нам? Про це нотатки нашого кореспондента з форуму українських і німецьких підприємців «Економіка в діалозі-96».

Можна, звичайно, пригнічено нарікати, що відбувається «окупація» України західними підприємцями. Що для всіх наш ринок привабливий передусім дешевою робочою силою. І що їх не цікавлять можливості нашої науки і технологій, бо іноземні компаньйони над усе прагнуть зиску від запровадження тут натомість власних розробок і проектів...

Ці настрої виникали, нагадуючи про себе, і на бізнес-форумі українських і німецьких підприємців «Економіка в діалозі», який щойно провели у Дніпропетровську Бюро делегата німецької економіки та посольство Німеччини в Україні разом з нашими урядовцями й українською Торгово-промисловою палатою. Але насамкінець цей достоту представницький форум якось несподівано і вперто привів до думки, що такі сум'яття — суто наші проблеми.

Бо таки «мирне завоювання» нашого ринку іноземними капіталами, інвестиційними проектами і сучасними технологіями містить у собі ту необхідність, від якої нині нам нікуди подітися і втекти. Хоч би як там було, а численні західні фірми, котрі зі свого боку нині теж чимось ризикують, приходять до нас не з порожніми кишенями і теками, тим паче не з винятково «підступними» намірами, як це декотрі гадають. Насправді вони прекрасно уявляють той потужний потенціал, яким Україна володіє, і не відхилять взаємоприйнятних умов, бо без цього марно і їм сподіватися на успішний бізнес в «незайманій» Україні.

Ось і цей форум ствердив обопільну зацікавленість. Це ж бо не жарт, що до Дніпропетровська прибули майже двісті німецьких бізнесменів. І хоч переважно з власними пропозиціями, але й не глухих до зустрічних ідей. Якщо й намагалися грати в одні, себто винятково свої ворота, то скоріше з метою «перевірити» нас. Тим паче, що ми зібрали тут підприємців з усіх областей своєї держави, небезпідставно сповнених надій підтримати власне далеко не безликє і не безпомічне виробництво, і цього посланці Німеччини нехтувати аж ніяк не могли.

Принаймні в таких галузях, як сировинновидобувних і металургійній, машинобудівній і близьких до неї конверсійних колишнього ВПК, енергетичній, транспортній і телекомунікаційній, сільськогосподарській та харчовій, гості вочевидь відкрили для себе багато нового та несподіваного, вражень від чого і не приховували. Як потім поінформувала журналістів делегат Бюро німецької економіки в Україні пані Карін Рау, загалом відбулося понад півтори тисячі зустрічей і діалогів, попередніх домовленостей, від яких можна чекати жаданих наслідків і продовження. Директор ВАТ «Нижньодніпровський трубопрокатний завод» Альфред Козловський, до речі, казав гостям, що «і географічно й сам Бог велів нам контактувати», бо Німеччина ближче, скажімо, від США чи Канади, а в характерах наших народів ніби навіть «багато спільного».

Німецькі підприємці, зрештою, запевняли, що український ринок для них справді цікавий, що їх «тішить поліпшення в Україні інвестиційного клімату після зустрічі Канцлера Гельмута Коля і Президента Леоніда Кучми». Тож є гарантія, що форум не мине безслідно. Саме цю гарантію в найвагомішій здобуток виокремив і посол Німеччини в Україні пан Еберхард Хайкен. Заступники міністра економіки України Анатолій Врублевський та міністра зовнішньоекономічних зв'язків Андрій Гончарук, може, були й обережніші у своїх оцінках, але погодилися, що « і договірно-правових, і організаційних підвалин для подальшого плідного співробітництва досягнуто нарешті чи не найкращих, на які тільки можна було сподіватися».

А місцем для проведення бізнес-форуму Дніпропетровськ було обрано не випадково. Як не випадково чи не найбільший інтерес німці виявили до повідомлення голови тутешньої облдержадміністрації Миколи Деркача. Адже ні для кого не становить таємниці вагома промислово-аграрна розвиненість Дніпропетровщини, де зосереджені унікальна індустрія, передова наука й висококваліфіковані інженерні кадри. Отож працювати в такому регіоні для німців звабливо і обнадійливо. А тим часом уже не один десяток солідних фірм Німеччини встигли по-партнерськи виявити себе в області. Це коли на обох — протилежних — шальках терезів порівну виважують інтереси, а стосовно майбутнього Україна навіть отримує і «фору». Такий, приміром, факт: найбільший у нас металургійний комбінат «Криворіжсталь» дедалі певніше «пробивається» зі своєю продукцією на світовий ринок завдяки реконструкції прокатних станів за рекомендаціями німецької фірми «Скет». Хоч і технічну документацію готували вітчизняні проектанти, і нове обладнання виготовляли вітчизняні промисловці, ті й інші у такий спосіб зберігаючи робочі місця, —чи треба воліти ще кращого варіанту «порозуміння»?

Або візьмімо Нижньодніпровський трубопрокатний завод. Чесно кажучи, він і раніше не був у тім'я битий: нафтогазопровідні труби, які випускав, розкуповували мало не півсвітом. Гірше виходило із залізничними колесами, бо завод потерпав від нестачі вакуумної сталі. За участю відомої фірми з Федеративної Республіки Німеччини «Маннесманн» проблему нарешті вирішено, достойно змагатися, збуваючи і цю продукцію замовникам інших країн, — справа тепер також цілком реальна. Давно ж бо «зручно» почувається на світовому ринку ВАТ «Дніпрогес», яке спільно з фірмами ФРН освоїло випуск понад п'ятдесяти нових видів унікального пресового устаткування. Нарешті за сприяння німецького концерну «Варта» у Дніпропетровську споруджено перший український акумуляторний завод, котрий працює за надодосконалими вітчизняними технологіями і постачає свої батареї уже більш як у десять країн Європи та Америки. А загалом в області спільно з німецькими партнерами реалізовано 76 різних проектів і програм у промисловості та аграрному секторі.

Отож для дніпропетровців форум став доброю нагодою поширювати і поглиблювати економічні зв'язки з німецькими бізнесменами саме на засадах рівноправних інвестиційних задумів та розробок, а не на подачках-кредитах, як досі ще декотрі в нас ладні діяти. І це, коли хочете знати, надто актуально та повчально для всієї України. Це той дороговказ, який спрямовує туди, куди треба, і тих, хто знає, що нам треба. Тепер ось і Дніпровський металургійний комбінат із Дніпродзержинська, приміром, шукав спільників для реконструкції киснево-конверторного цеху, бо його і сучасні, і ймовірні параметри цілком розраховані на випуск геть усіх найдефіцитніших і найнадійніших, крім нержавіючих, марок сталі, які неодмінно матимуть попит у світі.

Тому й закономірною видалася мало ніби як не запланована участь у форумі почесного консула України в Дюссельдорфі Клауса Штайлманна. Відомий у Німеччині інженер-підприємець причетний до проекту спорудження у Дніпропетровську фірмою «Мрія» сучасного швейного виробництва, поетапне здійснення котрого має розпочатися уже найближчим часом і завершитися за 14 календарних місяців. Тож прибув сюди лише задля цього. Але Клаус Штайлманн водночас привіз та презентував великий пакет інноваційних проектів енергозберігаючих, екологічно сприятливих технологій у металургії та виробництві енергії, в тому числі альтернативні джерела її отримання, а також у комунальному господарстві, водоочищенні й утилізації та переробленні сміття й відходів. Чи треба нагадувати, як злободенно це для перенасиченої надто витратними і «брудними» виробництвами області?

І таких очевидних фактів та ознак нинішньої і перспективної нашої співпраці форум підтвердив та окреслив так багато, що коли його організатори влаштували підсумкову прес-конференцію, вона несподівано звелася до з'ясування питання, з якої це речі німці чи не найзаповзятіше і не найбільш масштабно ведуть «наступ» на економіку України? Однозначно так заявляти, звичайно, не можна, бо вистачає безліч контактів українських підприємств і підприємців з бізнесовими структурами і державними органами багатьох інших країн світу, але, посміхалися гості, «якщо враження склалося, то це не просто приємно». Німеччина виходить, з'ясовується, з того, що в Україні ще чекають на розробку надто потужні пласти й родовища економічних «поклад», що роботи вистачить для всіх і надовго, одначе хто поквапиться перший, той не програє. Отож коли одна німецька журналістка вперто і рівно заходилася допитуватися своїх співвітчизників, у яку копієчку обійшовся для її держави цей форум, бо навіщо, мовляв, так необачно витрачатися, то дотепна пані Карін Рау відповіла, що ліпше будемо рахувати спільні прибутки й дивіденди. Адже довго чекати не доведеться.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровськ.

«Справа Зими»: кримінал чи політика?

(Початок на 1-й стор.).

На переконання Миколи Гориня, ця акція — суто політична і спрямована проти усього керівництва облдержадміністрації. До такого висновку спонукала сама процедура затримання, про яке він дізнався від дружини Ю. Зими 25 жовтня.

— Офіційного повідомлення з прокуратури до мене не надійшло, — сказав М. Горинь наступного дня журналістам. — Коли приблизно о 17-й годині я хотів зв'язатися з прокурором області, то мені повідомили, що він відбув у невідомому напрямку, й місце перебування його тепер встановити не можна.

Із розмови з заступником прокурора області С. Паламарем голова облдержадміністрації зробив висновок, ніби на обласну прокуратуру чинили великий тиск з Києва, і «вони лягли під тим тиском». А наступного дня після затримання свого заступника найвища посадова особа області не знала достеменно ані про те, хто ж виконував цю акцію, ані про місце перебування Ю. Зими. Микола Горинь звернувся до Президента України Леоніда Кучми з клопотанням про службове розслідування. Сам він готовий піти у відставку того ж дня, коли вину Юрія Зими встановить суд. І тільки суд...

Чи була потреба вдаватися до крайнього запобіжного засобу? Прокурор Львівської області Олексій Баганець вважає, що була. Ось витяг із листа на ім'я Гориня: «Підставою для затримання Зими Ю. В. послужило те, що він підозрюється у вчиненні злочинів, за які може бути призначене покарання у вигляді позбавлення волі, а також, що він, займаючи відповідне посадове становище, може вплинути на результати слідства та розгляду справи в суді, чим перешкодити встановленню істини по справі, та маючи зв'язки з впливовими особами за кордоном, може ухилитися від слідства до суду».

Усе ніби справедливо з точки зору суворого закону, перед яким усі рівні, але чому крайній запобіжний засіб було застосовано тоді, коли перестала існувати таємниця слідства, адже окремим особам пред'явлено звинувачення і справу передано до суду. Чи випадково акція затримання відбулася за кілька днів до співбесіди з приводу затвердження Ю. Зими на посаді? Миколі Гориню деякі «доброзичливці» давно радили не тримати біля себе міну сповільненої дії:« Здай Зиму —і не матимеш проблем».

... Завдяки твердій позиції М. Гориня міри запобіжного заходу щодо Ю. Зими було замінено на підписку про невиїзд з постійного місця проживання. Юрій Васильович приступив до роботи.

А на черговій прес-конференції було оприлюднено лист Ю. Зими до колишнього заступника голови СБ України, начальника УСБУ по Львівській області В. Горбатюка. Лист було надіслано 10 травня 1993 року, і донедавна він зберігався з грифом «таємно». Нині цей гриф знято.

«Шановний Василю Степановичу!

У відповідності з чинним законодавством на теренах Львівської області, на місцях у районах через відповідні опікунські ради за участю районних владних структур здійснюються акти усиновлення громадянами іноземних держав дітей-сиріт, дітей з важкими фізичними вадами, від яких відмовилися батьки. При цьому дозвіл на усиновлення іноземним громадянам дається, зокрема, у випадках відмови наших чергових по усиновленню дитини. До цих процедур посилюється увага громадськості як з огляду політичного — в іноземні держави віддаються громадяни України, так і з огляду можливих зловживань тих, хто причетний до актів передачі дитини. Так, поширюється часто інформація про те, що взятих у нас хворих дітей можуть на Заході використовувати для торгівлі людськими органами. Поступає також інформація, на жаль, не підтверджена письмовими заявами, про хабарництво з боку осіб, причетних до оформлення відповідних документів. Останнє виглядає дуже ймовірним з огляду на те, що була спроба громадянами Німеччини вручити хабара і мені особисто (звичайно, марками). Крім того, нас інформують, на жаль, знову ж анонімно, що в багатьох випадках хабарництво у цій справі починається мало не з прибиральниці і завершується вищими посадовими особами. Шановний Василю Степановичу! Розумію, що завдаю Вам клопотів, але ця справа делікатна і складна. Делікатність полягає в тому, що забороняється розголошення прізвищ усиновлених і усиновлювачів хворих дітей. Хотілося б, щоб благородна справа робилась чисто і благородно. Ми зараз думаємо над новим алгоритмом у цій справі з точки зору контрольованості процесу, але в питаннях, пов'язаних з можливими зловживаннями, просимо Вашої допомоги. Будемо вдячні, якщо ви дасте відповідне доручення».

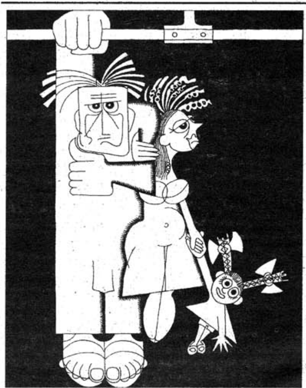
— То що було далі? Яке було реагування на цей лист? — цікавлюсь у Юрія Зими.

— Відповіді не було. Лише раз прийшов до мене на розмову працівник УСБУ.

— Якщо вже затримання— справді політична акція, то хто міг її інспірувати?

— Антидержавницькі сили, які хочуть показати, що українські чиновники нездатні працювати. Я — маленька ланка в тому ланцюжку.

— Про умови утримання у наших слідчих ізоляторах людей, чию вину ще не доведено, громадськість знає надто мало...



— Маленька камера з двома дерев'яними нарами, дуже холодна. Разом зі мною був 20-літній хлопець родом із Закарпаття. Не міг влаштуватися після армії на роботу— біда змусила красти. Розібрав вагон, вийняв сік, мікрохвильові печі. Ось справді трагедія нашого суспільства. А він — беззахисний.

— Вас годували?

— Хліб і чай. Хліб був дуже смачний. Напишіть.

Що ж, про смачний хліб написала. А пошуки «солі» ще тривають...

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Від редакції.

«Справа дітей» стала своєрідним лакмусом суспільно-політичних процесів, які газета відстежуватиме й надалі.

У номер

Чернівці

Квартири на продаж з їх мешканцями та майном

Ні для кого не новина, що система приватизації житла в Україні страшенно шкутильгає. Ось, приміром, у Чернівцях вже продають квартири разом з їхніми мешканцями та майном. Нещодавно жертвою такої афери став наш колега — кореспондент Укрінформу Ростислав Демчук.

Повернувшись із Брюсселя у відпустку до Чернівців, де він приписаний зі своєю дружиною, Ростислав Демчук виявив, що його квартира незаконно приватизована іншими людьми і продана.

Трюк неймовірно простий. Незважаючи на те, що міськвиконком забронював квартиру кореспондента, далека родичка його дружини Кладієнко Олена власноручно заповнила довідку про склад сім'ї та прописку, «забувши» вписати в «документ» свою малолітню доньку, Ростислава Демчука та його дружину. Фіктивну довідку завірило керівництво ЖРПу № 5. В результаті квартира була приватизована і продана. Самі ж продавці Кладієнки, зірвавши добрячий куш, накивали п'ятами до США. Ростислав Демчук з дружиною і дворічною донькою лишаються під парканом до рішення Чернівецького суду.

Якщо правда візьме гору, то можна поспівчувати і покупцям квартири, які, начебто, не помітили афери. Щоправда, до працівників чернівецької міліції докотилися чутки, що покупці не поскупляться на хабарі, аби виграти справу.

Сказати, що це сьогодні неможливо, особливо в провінції, мабуть, ніхто не візьметься.

(Укрінформ).

Ужгород

Уклін тим, кого поруч немає

Мертві живі, поки є кому про них згадувати. На Закарпатті сьогодні — поминальний день. Люди йдуть на цвинтар, щоб відновити у пам'яті образи тих, хто був для них близький.

Звичай цей бере початок ще з язичницьких часів. Згодом його офіційно визнала й християнська церква. Щоправда, язичники відзначали цей день у травні. А за візантійським церковним календарем він припадає на березень — саме тоді вшановує пам'ять померлих більшість населення України.

На Закарпатті за західним християнським календарем поминальний день — 1 листопада.

Кіровоград

Перед «святом» знизять ціни

Про зниження цін на продовольчу продукцію напередодні традиційного осіннього ярмарку (читай — жовтневих свят) ішлося на засіданні продовольчого комітету, який очолює заступник голови облдержадміністрації Анатолій Гербіченко. Обговорювали ціни на продукцію сільськогосподарського виробництва. Очікується, що з листопада вони будуть нижчі за нинішні. Воно й правильно: для кого 7 листопада свято, для кого — ні, а для старенських міських пенсіонерів хоч невелика, а радість.

Луганськ

Заощадять на заступниках

З 1 листопада вісім заступників мера Луганська підуть у безоплатні місячні відпустки за умови виконання своїх робочих обов'язків. А їхні зарплати буде спрямовано на соціальні цілі. Заступники не провинилися, вони самі подали відповідні заяви шефу і в такий спосіб хочуть допомогти місту в розв'язанні назрілих проблем.

Одеса

Побраталися з тбілісцями

У Одеси з'явився ще одни побратим — Тбілісі. Договір про встановлення дружніх зв'язків та співробітництво в економічній, соціальній і культурній сферах підписали мери цих міст. Делегація Одеської міськради провела також переговори з представниками ділових кіл Грузії, що має посприяти пожвавленню взаємних економічних контактів, торгівлі. Народний депутат України Едуард Гурвіц мав зустрічі й бесіди з Президентом Республіки Грузія Едуардом Шеварднадзе та головою грузинського парламенту Зурабом Жванія.

Проблема

«Вогнища культури» можуть перетворитися на попелища

КІЛЬКА років тому факт передачі кінотеатру у приватні руки розцінювався б як замах на культуру. Сьогодні рішення про аукціонний продаж приміщень кількох периферійних кінотеатрів сесія Донецької міської ради мусила схвалити. Бо мистецтво, яке, звісно, належить народові, народ самотужки вже не прогодує.

З особливою силою постала ця проблема нинішнього року у зв'язку з передачею соціальної сфери вугільників на баланс місцевих органів влади. Мати свій будинок культури колись було для шахти нормою, а фінансували його за профспілковий кошт. Тож невипадково із 50 відомчих «вогнищ культури» в Донецьку половина належить вугільникам. Постапна програма передбачала, що вже цього року міський відділ культури візьме під свою опіку одинадцять палаців і клубів. Фактично прийняті лише два. Доля ще двох не визначена: вони хоч і перейшли до Фонду держмайна, та взяти на свій баланс місто їх не може. Ініціатива звільнення вугільників від не властивих їм обов'язків похвальна, проте обіцянки виділити додаткові кошти місцевим бюджетам —а звучали вони на найвищому рівні — так і залишилися обіцянками.

Будинки культури — колишня гордість гірницьких колективів, зведені в стилі кращих зразків радянського монументалізму — нині похмуро стоять, спершися на облуплені колони. Вони потребують капітального ремонту, який не під силу ані колишнім, ані новим господарям, бо в більшості — астрономічна заборгованість за комунальні послуги.

Передбачаючи таку ситуацію, міськвідділ культури запропонував зберегти хоча б найбільші палаци культури, а також по одному в кожному районі міста. Та навіть «урізаний» варіант бюджету не по кишені. Аби зберегти, наприклад, палац культури імені Франка, одну з найкрасивіших будівель, вдалися до оренди. Щоправда, договір оренди передбачає збереження кількості гуртків і самодіяльних колективів, натомість орендар — а це відома в Донбасі фірма «Атон» — зобов'язується надати приміщенню БК пристойний вигляд і оплачувати комунальні послуги. Якщо це й додасть оптимізму працівникам культури, то ненадовго: сумний досвід кінотеатрів свідчить, що й оренда — не панацея. Тим більше, що в орендаря може бути свій погляд на масову культуру: адже вигідніше запросити приїжджу «зірку», ніж плекати народне мистецтво.



Тим часом дедалі ширшого розмаху набирає процес розтягування майна закладів, призначених для передачі місту. Розпродається і розкрадається інвентар, тануть унікальні бібліотечні фонди. Розбігаються, хто куди, працівники-професіонали. І чим довше тривають розмови, не підкріплені реальними грошима, тим більше шансів отримати врешті-решт замість «вогнищ культури» чорні попелища.

Ліна КУЩ.

Донецька область.

Ідея

ПОЕТИЧНА ТЕРАПІЯ

Незвичайну форму подачі обрав для своїх творів киянин Євген Ссаава. Їх записано у музичному супроводі на аудіокасету, яку сьогодні слухають відвідувачі столичних кав'ярень. Синтез поезії, мелодії та невимушеної обстановки допомагає слухачам забути про їхні проблеми. Тепер не потрібні біостимулятори, аби рятувати себе від стресів. Достатньо увімкнути магнітофон та поринути у римовані рядки.

Дмитро БЕРНАЦЬКИЙ.

Життя у барвах «Фуджі»

Недавно у Київському театрі на Подолі офіційний ділер «Фуджіфільм» у нашій країні — «Еквіколор Україна» проводив чергову конференцію для активних споживачів фотоапаратури та плівок японської фірми. Тут же було презентовано нову, «екологічно чисту» модель цифрового обладнання для обробки негативів, яка обіцяє революцію у сучасному фотобізнесі.



Презентації

Лиш серцем можна прочитати його рядки

«МОЯ КНИЖКА не претендує поповнити «радянську Шевченкіану», вона претендує на більше», — проголосив президент Українського ПЕН-клубу, відомий шістдесятник, поет, есеїст та літературний критик Євген Сверстюк. У столичному Будинку вчителя відбулася презентація його книги «Шевченко і час», що побачила світ у видавництві «Воскресіння» (директор — Ярина Антоненко-Давидович).

Безсумнівно, праця Є. Сверстюка — сміливий крок у сучасному шевченкознавстві. На думку автора, в усі часи дослідники творчості Кобзаря «шукали цитат», співзвучних своїм ідеям.

Сверстюк доводить, що українська нація перестала розуміти свого поета, створивши натомість культ дрібного селянського співця, «дідугана в кожусі». Діамант поезії Шевченка звели до добре відшліфованого скельця. Тільки з простих серцем людей багато тих, хто справді зміг піднятися до рівня поета. Але від Шевченка народ мусить прийти до справжнього Бога.

У 60-ті роки концепцію дослідника було оцінено як кримінал. Нова епоха дає можливість відкинути усі ті шори, що накладали на наші очі офіційні теорії попередніх років. Автор боїться лише «професійних любителів Шевченка» та тих його ненависників, що «вбивають поцілунком».

Анастасія ПЕРЕПЕЛИЦЯ.

Спорт

На аренах країни та світу

БАСКЕТБОЛ. Чоловіки. Чемпіонат Європи. Відбірковий турнір. Група В. Румунія—Україна — 56:73.

ФУТБОЛ. Кубок країни. 1/4 фіналу, перші матчі.

Карпати (Львів)—Металург (Запоріжжя). 1:1. 0:1 Полтавець, 37, 1:1 Покладок, 44. **Чорноморець (Одеса)—Дніпро (Дніпропетровськ).** 0:1. Бєлкін, 89. **Ворскла (Полтава)—Шахтар (Донецьк).** 0:0. **ЦСКА (Київ)—Нива (Вінниця).** 2:0. 1:0 Левченко, 12, 2:0 Селезньов, 59, з пенальті.

Усі матчі, як і належить кубковим, відбувалися в гострій безкомпромісній боротьбі. Можна лише поспівчувати одеситам, які пропустили м'яч буквально під завісу зустрічі. Зрозуміло, що в Дніпропетровську господарі постараються закріпити успіх.

Кращі шанси продовжити боротьбу за приз також у «Шахтаря», «Металурга», ЦСКА.

Армійці приймали вінничан, котрі, як відомо, «вибили» з розіграшу київське «Динамо». Незважаючи на нудний дощ і мокре поле, гра була дуже цікава і змістовна. Кияни діяли активніше і винахідливіше. Ще в першому таймі вони домоглися успіху. Левченко здійснив рейд правим флангом і сильно пробив. М'яч влучив у штангу і від неї відскочив у ворота.

Після перерви атаки ЦСКА стали ще настирливіші. В одному з епізодів півзахисник гостей Балацький вибив м'яча з воріт рукою. За що отримав індивідуальний вирок: червону картку. А його команду було покарано пенальті.

Слід віддати належне гостям, які виявили бійцівський характер. Навіть залишившись у меншості, футболісти «Ниви» боролися, прагнучи врятувати становище.

Після зустрічі головні тренери команд вінничанин Паша Касанов і киянин Володимир Лозинський дали найвищу оцінку бригаді арбітрів з Ужгорода — Валерію Онуферу, Володимирові Югасу та Ярославові Маєревичу.

—Якби нас завжди судили так професіонально та об'єктивно, — сказав Паша Касанов, — то і настрій був би набагато кращий...

Повторні матчі 1/4 фіналу відбудуться 13 листопада.

***

Ліга чемпіонів. Група А. Рейнджерс—Аякс — 0:1, Грассхоппер—Осер — 3:1 . **Група В.** Боруссія—Атлетіко — 1:2, Відзев—Стяуа — 2:0. **Група С.** Ювентус—Рапід — 5:0, Манчестер Юнайтед—Фенербахче — 0:1. **Група D.** Порту—Русенборг — 3:0, Мілан—Гетеборг — 4:2.

***

Першість країни з футболу. Перша ліга. 20-й тур. Металіст—Поділля. 0:0. Дніпро—Хімік Ж. 1:0. Бакарас, 33. **СК Миколаїв—ФК Львів. 0:0. СК Одеса—Закарпаття. 2:0.** Заворотнюк, 23, Мельниченко, 85. **Волинь—Шахтар. 3:1.** Первак, 28, Тимощук, 50, Ларін, 71 — Ладейко, 52. **Верес—Металург М. 1:1.** Федорчук, 44 — Синицький, 55, у власні ворота. **Зоря—Нафтовик. 2:0.** Кравченко, 55, Малишенко, 64. **Сталь—Явір. 2:1.** Манько, 22, 30 —Островний, 62. **Буковина—Хімік С. 2:1.** Кучер, 19, Мінтенко, 62 — Назімов, 60. **Кристал—Металург Д. 0:1.** Дорохов, 61. **Поліграфтехніка—Динамо-2. 2:0.** Гура, 21, Калуцький, 69. **Матч Металург Н—ЦСКА-2** перенесено на 18 листопада.

Нікозія. Відбірковий матч 37-го чемпіонату світу з футболу серед військових. **Кіпр—Україна**. 0:0. Наша команда виступала в такому складі: Стороженко, Поляков, Лоц, Конюшенко, Кривошапка, Пшеничников, Медведєв, Остроушко, Пуркикін, Логвинов (Грошев), Гогіль (Пічугін). Матч-відповідь — у березні в Києві. До фіналу чемпіонату, який відбудеться влітку 1997 року в Туреччині, виходять дванадцять команд.


П.Стоянов

Болгарія знову перед вибором: Стоянов чи Маразов?


И.Маразов

ТРЕТЬОГО листопада в Республіці Болгарія відбудеться другий тур президентських виборів. У першому, який проходив минулої неділі, брали участь 13 пар кандидатів у президенти та віце-президенти. Найбільше голосів набрали Стоянов і Каваладжиєв, які представляють інтереси об'єднаних демократичних сил. Кандидати від Болгарської соціалістичної партії (БСП) Маразов і Бокова відстали від Стоянова і Каваладжиєва майже на 15 відсотків.

Перемогу Петра Стоянова у першому турі пророкували всі політичні оглядачі Болгарії. Країна, що потрапила до глухого кута через БСП, з раніш процвітаючої перетворилася на жебрацьку. Помітно знизився життєвий рівень інтелігенції, особливо важко стало жити у містах і тим, хто працює, і тим, хто навчається. Сільським мешканцям легше — земля годує. Тому вони й підтримали соціалістичну партію, яка має у парламенті більшість голосів. Але селяни теж уже розібралися, що до чого. Це й показав перший тур виборів.

Дивно, але соціалісти були впевнені у перемозі Івана Маразова. Тиждень я був у Болгарії і мав можливість спостерігати за ходом передвиборної кампанії. На мітингах, які проводилися на підтримку Маразова, звучала заялožена платівка про успіхи соціалістів на ниві благодіяння для народу. І люди похилого віку, які все ще вірять у «привид комунізму», повірили обіцянкам Маразова. БСП постаралася захистити співгромадян від зайвих зустрічей з опозицією на голубих екранах, запровадивши помітну навіть для стороннього ока цензуру.

Але в казки і обіцянки болгарські виборці не повірили. Я бачив, як раділи в Народному палаці культури прихильники Стоянова. На прес-конференції він пообіцяв у разі обрання його президентом служити одній «партії» — Болгарії, а з усіх проблем, які треба розв'язувати негайно, назвав головну — пережити зиму, що насувається.

На прес-конференцію Маразова мені потрапити не вдалося. Суворий «вишибало», який стояв на вході до зали, де зібралися прихильники Маразова, знайшов хибу у перепустці, виданій мені у прес-центрі. Хоча кілька хвилин тому за цим самим документом я вільно пройшов до стану опозиції.

Але приховати розгубленість представникам БСП було важко: вони розраховували на перемогу з першого заходу.

Яким же буде остаточний вибір болгар? Соціалісти стверджують, що 3 листопада електорат представника бізнес-блоку Жоржа Ганчева, який трохи не випередив Маразова, перейде на їхній бік. Але якщо врахувати, що за Ганчева, якого називають болгарським Жириновським, голосували не лише прихильники розмовного жанру і цирку, а й люди, які бажають займатися бізнесом без соціалістичних обмежень, то неважко припустити: вони зупинять свій вибір на Стоянові. Не варто не враховувати і такий психологічний факт: люди завжди тягнуться до переможця. І хоча права президента в парламентській Болгарії обмежені, всі тверезомислячі пов'язують з ім'ям Стоянова зміни в своєму житті, у долі країни. Зміни на краще.

Олександр БІЛИК.

Скаржіться, вас вислухають...

«ЯКУ КІЛЬКІСТЬ російської нафти може бути пропущено через Босфор?» — таке досить гостре запитання поставили Президентові Туреччини Сулейману Демірелю російські журналісти в Москві після наради лідерів країн Чорноморського Економічного Співробітництва. Про що ж мова?

А мова все про те саме: про судноплавство в турецьких протоках Босфор і Дарданелли. Росія вважає, що Туреччина, її конкурент у справі транспортування нафти, порушує Конвенцію Монтро, яка регламентує порядок проходження суден протоками. І цим самим обмежує обсяги російських нафтових перевезень.

Конвенцію Монтро було підписано в липні 1936 року 11 державами: Австралією, Болгарією, Великобританією, Грецією, Італією, Румунією, СРСР, Туреччиною, Францією, Югославією та Японією. Згідно з цим документом, за торговельними суднами усіх країн залишається свобода пересувань через протоки як у мирний, так і у воєнний час. Але з 1 липня 1994 року Туреччина запровадила деякі обмеження на проходження протоками танкерів. Суть їх зводиться до того, що проходження танкерів, довших за 200 метрів, може здійснюватися лише вдень на обмеженій швидкості та з обов'язковою присутністю турецького лоцмана на борту. На думку турецької сторони, безпеку в протоках може гарантувати лише односторонній рух (що, ясна річ, його уповільнює). Крім цього, турецький уряд оголосив про наміри домогтися подальшого скорочення використання танкерами чорноморських проток. Також не секрет, що в майбутньому Туреччина спробує домогтися повного припинення проходження через Босфор і Дарданелли нафтоналивних суден.

Анкару, втім, можна зрозуміти: якщо протоки буде закрито, то перевантаження нафти здійснюватиметься у турецьких терміналах, отож Туреччина матиме певний зиск від транзиту нафти її територією. Але офіційна підстава турецьких обмежень така: посилення безпеки судноплавства у протоках, а також убезпечення 12-мільйонного Стамбула. До речі, розробивши нові правила проходження через Босфор і Дарданелли, Туреччина подала їх до Міжнародної морської організації, й її Комітет з безпеки ті пропозиції підтримав.



Що ж до запитання російських журналістів, то Сулейман Демірель так і відповів: протоки, мовляв, залишаються вільні для мореплавства, але в них слід гарантувати безпеку судноплавства. Нововведення Туреччини не порушують, сказав президент, Конвенції Монтро. «Однак, — додав він, — ми готові обговорити з російською стороною будь-які її скарги...»

Анатолій МАРЦІНОВСЬКИЙ.

Хроніка. Факти. Події

Владивосток

Знову назрівають шахтарські бунти

Припинити безоплатне відвантаження вугілля погрожують шахтарі Приморського краю, які до цього часу не одержали заробітної платні за останні 4—5 місяців. Як повідомив заступник голови територіального комітету вугільників Едуард Матвєєв, шахтарські колективи на межі відчаю, і люди можуть покинути роботу в будь-який момент.

Вашингтон

Вкотре «наблизилися впритул»...

Ізраїль і палестинці впритул наблизилися до досягнення угоди про статус міста Хеврон на західному березі річки Йордан, заявив спеціальний представник США на близькосхідних переговорах Денніс Росс. «Розбіжності, які залишилися, безперечно, буде подолано», — висловив упевненість американський посередник на прес-конференції у Вашингтоні.

Нью-Йорк

Хто помирить тутсі й хуту?

У пошуках розв'язання збройного конфлікту, який назріває в районі африканських Великих озер, Бутрос Бутрос Галі зустрівся з главами місій при ООН п'яти країн регіону — Бурунді, Руанди, Танзанії, Заїру та Уганди. Обговорювалися шляхи виходу із конфліктної ситуації, що склалася у Східному Заїрі, де минулого тижня спалахнули сутички між народами тутсі та хуту, які спричинили жертви серед мирного населення.

Брюссель

Візьмуть шинелю, підуть додому

Чисельність контингенту Міжнародних сил з виконання угод (СВУ) в Боснії буде найближчим часом скорочено до рівня нижче за 50 тисяч осіб. Про це було заявлено у Брюсселі під час чергового засідання Ради НАТО —найвищої політичної інстанції Північноатлантичного альянсу — на рівні послів, які представляють країни—члени блоку.

Загреб

Війна скінчилася. Час поновлювати... арсенали

Хорватія вперше закупила 10 американських бойових вертольотів, повідомив міністр оборони цієї країни Гойко Шушак. Вартість угоди складатиме 15 млн. доларів. За словами Шушака, закупівля вертольотів «Джетрейнджер» — це перший крок до реалізації цілеспрямованих зусиль Хорватії щодо переходу на західні, насамперед американські, озброєння.

«Шенгенський простір» збільшиться

Ця новина, безперечно, зацікавить тих, хто полюбляє подорожувати: наступного року до семи країн «Шенгенського простору» приєднається Австрія. Вже в січні—лютому в'їзд на її територію через більшість східних пропускних пунктів стане можливий за шенгенськими візами, а з літа 1997 року австрійські прикордонні служби керуватимуться лише шенгенськими критеріями.

Нагадаємо, що нині Шенгенська угода об'єднує сім держав: Німеччину, Францію, Нідерланди, Бельгію, Люксембург, Іспанію та Португалію. Отримавши візу в посольстві однієї з цих країн, громадянин України зможе відвідати решту.

Українські сторінки єврейської історії

УКРАЇНА та Ізраїль мають спрямувати свої зусилля на розвиток дружби та взаєморозуміння між націями, адже вони обидві прагнуть відродження і збереження своїх культурних цінностей.

Ця думка висловлювалася на міжнародній науковій конференції, яка відбулася в приміщенні Інституту національних відносин і політології НАН України. Її організатори — міжнародне товариство «Україна—Ізраїль», посольство Держави Ізраїль в Україні та інші — цим заходом вшанували пам'ять видатного єврейського громадського, політичного та культурного діяча Володимира (Зеєва) Жаботинського (1880-1940).

Ліберал, демократ, прихильник сіонізму, він усе своє життя присвятив відродженню єврейської культури. Володимир Жаботинський ніколи не був стороннім спостерігачем, особливо щодо процесів, які відбувалися в Україні на початку XX століття. Він ніколи не був прихильником міфа про унітарність Російської імперії і брав щонайактивнішу участь у дискусіях з національних питань. У своїх статтях незламний сіоніст заперечував ідею великодержавництва, довів культурно-національну відокремленість українського народу. В. Жаботинський розглядав відносини з Україною як пріоритет єврейської політики. Своїм головним обов'язком він вважав відтворення єврейської держави на її історичній землі — держави сильної, повноцінної, з якою рахувався б світ.

Про все це говорили ізраїльські політики, професори Єрусалимського університету, громадські діячі, науковці, які взяли участь у конференції.

Вони обговорили також проблеми міжнаціональних взаємин у посттоталітарних суспільствах, основні версії інтегрального націоналізму, етноетики, етики універсалізму та інші.

Наталя БЕРЕЗНЯК.

ПОНЕДІЛОК, 4 листопада

УТ-1

14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все—всім».
16.00 УТН.
16.15 Монітор. ТБ про ТБ.
16.35 У дні канікул. Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Дачна поїздка сержанта Цибулі».
17.55 На варті кордону України.
18.25 Акценти.
19.00 УТН.
19.15 Професіональний бокс.
19.45 Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.30 Футбол від «УТН».
21.50 Наш час.
21.55 Худ. фільм «Берта на прізвисько «Товарний вагон».
23.35 Закон є закон.
23.40 УТН.
23.50 Колискова для дорослих.
00.00 Нічний канал. Худ. фільм «Зірка шерифа».

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Вікна у світ. Міжнародна програма.
08.35 Закон є закон.
08.40 Док. фільм «Батурин — столиця гетьмана Івана Мазепи».
09.05 Запитуйте — відповідаємо.
09.20 Худ. телефільм «Летюча миша». 1 і 2 серії.
11.35 Свічадо.
12.05 З концертів фестивалю «Таврійські ігри-95». Кай Метов.
12.45 Світовий детектив. «Демпсі і Мейкпіс».
13.45 Телеанонс.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Два капітани». 1 серія.
15.10 Мультфільм.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепереможний голос віруючого.
17.00 Телеанонс.
17.05 Телесеріал «І добрим словом пом'яну»... Микола Аркас».
17.25 Клуб Суперкниги.
17.45 Всеукраїнський телефестиваль для дітей та юнацтва. «Всяка всячина».
18.00 CNN. Новини.
18.30 Телесеріал «Закон».
19.00 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.00 Вісті. Інформаційна програма.
20.30 Кажуть...
20.40 Добрий вечір! Хіт-парад «Най-най-найв». Жіночий клуб «Людмила».
21.30 Вікна. Новини.
21.50 Енергозбереження в Україні.
22.05 По ділу. Економічна програма.
22.35 Закон є закон.
22.40 Шоу самотнього холостяка.
23.00 Світовий детектив. «Демпсі і Мейкпіс» (23.45 Вікна. Новини).
00.15 Канал «М».

УТ-3

«ІНТЕР»

7.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 «Нова жертва». Серіал.
9.05 Щасливий випадок.
9.50 Анонс.
16.40 Анонс.*
16.45 Тема тижня.*
17.00 Новини.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.*
19.00 Ми. Авторська програма В. Познера.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.40 Фантастичний детектив «Багз-2». «Ціль — Земля».
21.45 Белла Ахмадуліна у серії «Життя видатних людей».
22.20 Інтерновини.
22.35 Прогноз погоди.
22.40 Світові турніри з тенісу. Париж. Фінальна гра. По закінченні — Музичні новини від «БіЗ ТБ».
00.30 Прогноз погоди.

ВІВТОРОК, 5 листопада

УТ-1

06.00 Програма передач.
06.05 Доброго ранку, Україно!
08.00 Телесеріал «Династія».
10.00 Україна сьогодні.
10.30 Доброго вам здоров'я.
10.50 Мультфільм.
11.00 «Пале Рояль».
11.25 І тільки музика.
11.40 «Я в райдуги позичу барви».
12.00 УТН.
12.10 Полудень.
12.55 Худ. фільм «Берта на прізвисько «Товарний вагон».
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все—всім».
16.00 УТН.
16.20 У дні канікул. Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Дипломати поза волею».
17.30 Закон є закон.
17.35 ІСТА — новий рівень.
18.05 Вір у велику силу любові.
18.30 Акценти дня.
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.15 «Право». Тележурнал.
19.45 Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.35 Уряд звітує.
22.00 Баскетбол. Кубок Європи. «Будівельник-Хорда» (Київ) — «Університатя» (Румунія).
23.20 Таврійські ігри.
23.50 Закон є закон.
23.55 УТН.
00.05 Колискова для дорослих.
00.15 Нічний канал. Худ. фільм «Секс казка».

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Вікна. Новини.
08.20 Закон є закон.
08.25 Шоу самотнього холостяка.
08.45 Худ. фільм для дітей «Недоладні канікули».
09.55 Медицина. Погляд у майбутнє.
10.25 Прогноз погоди.
10.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.25 Всеукраїнський телефестиваль для дітей та юнацтва «Всяка всячина».
11.40 Док. телефільм «Історія одного дому». Фільм 1.
12.35 Худ. телефільм «Крадіжка». 1 серія.
13.40 Телеанонс.
13.45 Прогноз погоди.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Два капітани». 2 серія.
15.15 Л. Бетховен. Увертюра «Коріолан».
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепереможний голос віруючого.
17.00 Телеанонс.
17.05 Освітній канал для школярів. Музика. Творчість Б. Лятошинського. Французька мова. Урок 10.
17.55 Прогноз погоди.
18.00 CNN. Новини.
18.30 Телесеріал «Закон».
19.00 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.00 Вісті. Інформаційна програма.
20.30 Кажуть...
20.40 Добрий вечір! Свіжий погляд на історію. Про кіно.
21.30 Вікна. Новини.
21.50 Трибуна фракцій Верховної Ради України.
22.50 Телесеріал «Лазар».
23.45 Вікна. Новини.
00.00 Закон є закон.
00.05 Канал «М».

УТ-3

«ІНТЕР»

7.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 «Нова жертва». Серіал.
9.05 Навколо світу.
9.25 Тін-тоник.
9.55 Анонс.
10.00 За київським часом.*
16.35 Анонс.*
16.40 Правочин.*
17.00 Новини.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.*
19.00 Тема.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.40 Телесеріал «Фараони у синьому».
21.25 Вгадай мелодію.
21.50 Інтерновини.
22.05 Прогноз погоди.
22.10 Худ. фільм «Квартальний звіт».
23.35 Музичні новини від «БіЗ ТБ».
23.50 Інтерновини.
00.05 Прогноз погоди.

СЕРЕДА, 6 листопада

УТ-1

06.00 Програма передач.
06.05 Доброго ранку, Україно!
08.00 Телесеріал «Династія».
09.00 Фінансовий огляд.
09.15 Реальність неможливого. Магія-2000.
09.45 У дні канікул. Худ. телефільм «Проданий сміх». 1 серія.
10.55 Док. телефільм «В ім'я воскресіння».
11.05 Карусель і капуста.
11.20 Хочу стати зіркою.
11.35 Все починається з науки.
12.00 УТН.
12.10 Худ. фільм «Повітряний візник».
13.30 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
14.00 Закон є закон.
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім».
16.00 УТН.
16.20 У дні канікул. Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Золоте курча».
18.00 Літературна студія. Оксана Забужко.
18.20 Ні пуху, ні пера.
18.45 Акценти дня.
19.00 УТН.
19.15 Пісні воєнних літ.
19.45 Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Кіноцикл «Молодий та нерозважливий». Фільм 10 — «Вихованки виправного закладу».
23.20 Закон є закон.
23.25 Баскетбол. Кубок Ронкетті. Жінки. «Козачка-ЗАЛК» (Запоріжжя) — «Брашов» (Румунія). 2 тайм.
00.05 Спорткур'єр.
00.15 УТН.
00.25 Колискова для дорослих.
00.35 Нічний канал. Худ. фільм «Ранні іржа».

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Вікна. Новини.
08.20 Закон є закон.
08.25 Вітражі.
09.15 Бізнес-форум.
09.45 В. Клин. «Дванадцять гравюр».
10.20 Док. фільм «Київ. Крізь віки».
10.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.25 Всеукраїнський телефестиваль для дітей та юнацтва. «Хочу ще!»
11.40 Док. телефільм «Історія одного дому». Фільм 2.
12.30 Худ. телефільм «Крадіжка». 2 серія.
13.45 Телеанонс.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Два капітани». 3 серія.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепереможний голос віруючого.
17.00 Телеанонс.
17.05 Освітній канал для школярів. Рідна мова. Наголос. Визволення України від фашистських загарбників.
17.55 Прогноз погоди.
18.00 CNN. Новини.
18.30 Телесеріал «Закон».
19.00 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.00 Вісті. Інформаційна програма.
20.30 Кажуть... По ділу.
20.40 Комп'ютер Х.
21.10 На всі боки.
21.30 Вікна. Новини.
21.50 Трибуна фракцій Верховної Ради України.
22.50 Саундпарк.
23.20 Кодекс.
23.35 Телеанонс.
23.40 Закон є закон.
23.45 Вікна. Новини.
00.00 Канал «М».
00.20 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.

УТ-3

«ІНТЕР»

7.00 Телеранок.
8.00 Новини.
8.15 «Нова жертва». Серіал.
9.05 Тема.
9.50 Анонс.
10.00 За київським часом.*
16.35 Анонс.*
16.40 Музичний маршрут.*
17.00 Новини.
17.20 «Нова жертва». Серіал.
18.10 Година пік.
18.35 За київським часом.*
19.00 «Щоб пам'ятали...» Едмонд Кеосаян. Авторська програма Л. Філатова.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.40 «Золота серія». Рік 1967-й. «Невловимі месники».
22.20 Інтерновини.
22.35 Прогноз погоди.
22.40 «Повстав з попелу». До річниці визволення Києва від фашистських загарбників.
23.00 Футбол. Чемпіонат Англії.
00.30 Інтерновини.
00.45 Прогноз погоди.

ЧЕТВЕР, 7 листопада

УТ-1

07.30 Програма передач.
07.35 Гімнастика.
07.45 Агромагазин.
07.55 Мультфільм.
08.05 Телесеріал «Династія».
09.05 «Право». Тележурнал.
09.35 У дні канікул. Худ. телефільм «Проданий сміх». 2 серія.
10.50 Серія «Палетт». Франциско Гойя. «Лист, стріла та віник».
11.20 «Володимир-96». Фестиваль молодіжної музики і пісні. 1 частина.
11.45 Мультфільм «Казка про царя Мідаса».
11.55 Закон є закон.
12.00 Док. фільм «Візьміть славу миру сього...»
12.20 Полудень.
13.05 У дні канікул. Фестиваль «Золоте курча». Програма мультфільмів.
14.00 «Столиці України». Док. фільм «Галич —столиця князя Данила Галицького».
14.40 Під небом вічності. 1 частина.
15.15 Лего-експрес.
16.00 УТН.
16.15 Есхіл. «Орестея». Телеверсія. 1 дія.
17.15 Мультфільм.
17.30 Закон є закон.
17.35 І тільки музика.
17.55 Планета Футбол.
18.15 Телесеріал «Інвестиційна історія».
18.50 Акценти дня.
19.00 УТН.
19.15 Від «Перехрестя» — до успіху.
19.45 Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 У. Херт у детективі «Парк Горького».
00.05 Закон є закон.
00.10 УТН.
00.20 Колискова для дорослих.
00.30 Нічний канал. Худ. фільм «Мистецтво жити в Одесі».

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Вікна. Новини.
08.20 Закон є закон.
08.25 Архітектура Київської Русі.
08.50 Мультфільм.
09.00 Док. фільм «Микола Вінграновський».
09.55 Альтернатива.
10.25 Прогноз погоди.
10.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.25 Всеукраїнський телефестиваль для дітей та юнацтва. Круті новини.
11.40 Стоп.
12.05 Комп'ютер Х.
12.35 Худ. фільм «Кайдашева сім'я».
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Два капітани». 4 серія.
15.15 Телефільм «І тембри, і вогонь».
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепереможний голос віруючого.
16.00 Телеанонс.
16.05 Прогноз погоди.
16.10 Мультфільм «Острів скарбів». 1 серія.
17.00 Освітній канал для школярів. М. Вінграновський. «Сіроманець». Німецька мова. Урок 7.
17.40 Телеанонс.
17.45 Запитуйте — відповідаємо.
18.00 CNN. Новини.
18.30 Телесеріал «Закон».
19.00 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.00 Вісті. Інформаційна програма.
20.30 Кажуть...
20.40 Добрий вечір! Генії третього роду. Тлумачення снобачень.
21.30 Вікна. Новини.
21.50 Фешн-клаб.
22.20 Канал «М».
22.40 Закон є закон.
22.45 ЧІЗ.
23.05 Худ. телефільм «Формула кохання» (23.45 Вікна. Новини).

УТ-3

«ІНТЕР»

8.15 Мультфільми нашого дитинства. К. Чуковський. «Муха-цокотуха», «Тарганище», «Федорине горе».
9.00 Інтерновини.
9.15 С. Никоненко в пригодницькому фільмі «Шостий».
10.40 Ю. Борисова, М. Ульянов, М. Гриценко, Ю. Яковлєв, В. Лановий у виставі «Принцеса Турандот».
13.05 Серіал «Підводна одіссея команди Кусто».
14.00 Дітлахи.
14.20 Фільм Л. Шепітько та А. Смирнова «Початок невідомого століття».
15.40 Грай, гармонь улюблена!
16.10 Анонс.*
16.15 Автоновини.*
16.35 Єралаш.*
16.50 За київським часом.*
17.20 Пісня-96.
18.10 «Золота серія». Рік 1969-й «Нові пригоди невловимих».
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.40 Поле чудес.
21.50 Вечір з Михайлом Задорновим.
22.55 Інтерновини.
23.10 Прогноз погоди.
23.15 Худ. фільм «Коло друзів».
1.05 Прогноз погоди.

П'ЯТНИЦЯ, 8 листопада

УТ-1

07.30 Програма передач.
07.35 Гімнастика.
07.45 Агромагазин.
08.00 Телесеріал «Династія».
09.00 Архіви... Люди... Долі. Йосип Гіряк.
09.45 У дні канікул. Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Золота шпага».
11.15 «Володимир-96». Фестиваль молодіжної музики і пісні. 2 частина.
11.45 Фант-лото «Надія».
12.15 Чарівний промінь. Дастін Хофман.
12.55 «Столиці України». Док. фільм «Чигирин — столиця гетьмана Богдана Хмельницького».
13.20 Канал «Франс Ентернасіональ» представляє. Уік-енд з «Негрес-Верт».
14.20 Під небом вічності. 2 частина.
14.55 Док. фільм «Я твій син, Україно...»
16.00 УТН.
16.15 Есхіл. «Орестея». Телеверсія. 2 і 3 дії.
17.50 Закон є закон.
17.55 Прем'єра док. фільму «Земля на крові» (ТРК «Просвіта»).
18.50 Акценти дня.
19.00 УТН.
19.15 П'ятий кут.
19.45 Телесеріал «Династія».
20.45 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.40 Наш час.
21.45 Телесеріал «Суїні». 2 серія.
23.40 Спорткур'єр.
23.50 «Проти ночі». Програма неполітичних новин.
00.20 УТН.
00.30 Р. Чарльз у музичній програмі «Меломанія».
01.45 Колискова для дорослих.

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Вікна. Новини.
08.20 Закон є закон.
08.25 Фешн-клаб.
08.55 Шоу довгоносиків.
09.25 Гонки на виживання.
09.55 Прогноз погоди.
10.00 Мережки жіночої долі.
10.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.25 На всі боки.
11.45 Виставочна справа — погляд фахівця.
12.00 Худ. фільм «Дівчина поспішає на побачення».
13.05 Телеанонс.
13.10 З концертів фестивалю «Таврійські ігри-95». «Доктор Ватсон».
13.30 Мультфільм.
13.50 Вікна. Новини.
14.00 Худ. телефільм «Два капітани». 5 серія.
15.20 Прогноз погоди.
15.25 Закон є закон.
15.30 Всепереможний голос віруючого.
16.00 Мультфільм «Острів скарбів». 2 серія.
17.00 Телеанонс.
17.05 Освітній канал для школярів. Англійська мова. Урок 10. Українська література. А. Малишко — поет-фронтовик.
18.00 CNN. Новини.
18.30 Телесеріал «Закон».
19.00 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
20.00 Вісті. Інформаційна програма.
20.30 Кажуть...
20.40 Добрий вечір! Гумористичний дайджест.
21.30 Вікна. Новини.
21.50 Бізнес-форум.
22.20 Закон є закон.
22.25 Національна ліга професіонального боксу представляє. Бій за звання чемпіона світу. Р. Мінгалєєв (Україна) — М. Сангарі (Франція).
22.55 Канал «М».
23.15 Музичний простір (23.45 Вікна. Новини).
00.30 Мультфільм для дорослих «Згубне кохання».

УТ-3

«ІНТЕР»

8.20 Анонс.
8.25 Мультфільми нашого дитинства. «Айболить та Бармалей».
8.45 Авторська програма Д. Крилова.
9.00 Інтерновини.
9.15 Не лови гав!
9.45 Ранкова пошта.
10.25 Смак.
10.45 Повернення Третьяковки.
11.15 І. Алфєрова та О. Абдулов у фільмі «З коханими не розлучайтеся».
12.35 Очевидне — неймовірне.
13.05 Серіал «Підводна одіссея команди Кусто».
14.00 Планета здоров'я.
17.00 Дітлахи.
17.20 У світі тварин.
17.55 Воскресіння любові. Н. Піросмані.
18.25 «Золота серія». Рік 1973-й. «Корона Російської імперії, або Знову невловимі». 1 частина.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.40 Худ. фільм «Святковий день».
21.50 Інтерновини.
22.05 Прогноз погоди.
22.10 Спорт-тайм.
22.30 Концерт Т. Повалій.
23.10 О. Шеріф у фільмі А. Вайди «Біси».
1.15 Прогноз погоди.

СУБОТА, 9 листопада

УТ-1

07.30 Програма передач.
07.35 Гімнастика.
07.45 Блага вість з Ріком Реннером.
08.15 Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Андрієш».
09.25 Україна сьогодні.
10.00 Доброго вам здоров'я.
10.20 Рідна мова.
10.35 Закон є закон.
10.40 Телесеріал «Інвестиційна історія».
11.10 Щотижня.
11.25 Худ. фільм «Шельменко-денщик».
13.15 Дискусії лідерів.
13.45 Серія «Палетт». Анрі де Тулуз-Лотрек. «Легенда кінця століття».
14.15 Пісні А. Горчинського виконує Л. Недін.
14.40 Закон є закон.
14.45 Мультфільм.
15.00 Палітра. Іван Марчук.
15.25 Артмайдан.
16.00 УТН.
16.10 Телесеріал «Перші поцілунки».
17.10 Док. телесеріал «Згадаймо ті роки». Фільм 10 - «1953 рік».
18.15 Вулик пана Савки.
18.30 Вікно в Америку.
19.00 УТН. Регіони.
19.15 Монітор. ТБ про ТБ.
19.35 Телесеріал «Королева Марго». 17 серія.
20.40 На добраніч, діти!
21.00 УТН.
21.40 Інформаційно-розважальна програма «Телеманія».
22.40 Спортивна програма.
23.30 УТН.
00.30 Колискова для дорослих.
00.40 Нічний канал. Кіно не для всіх. Дж. Сендз в еротичному фільмі «Олена з ящика».

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Вікна. Новини.
08.20 Закон є закон.
08.25 Телесеріал «Беверлі Хілз».
09.20 Під небом вічності. 1 частина.
09.55 Щоб побачити музику...
10.30 Худ. телефільм «Санта-Барбара».
11.25 Автомеридіан.
11.40 Саундпарк.
12.10 Сезон. Міжнародний туристичний огляд.
12.30 Клуб 700.
13.00 Телесеріал «Лазар».
13.55 Телеанонс.
14.00 Фільм як футбол.
15.00 З концертів фестивалю «Таврійські ігри-95». Ані Лорак.
15.15 Круті новини.
15.30 Парламентський вісник.
16.30 Самобутність.
16.45 Реп-обойма.
17.15 Прогноз погоди.
17.20 Телеспортарена.
17.40 Всеукраїнський телефестиваль для дітей та юнацтва. «Хочу ще!»
17.55 Телеанонс.
18.00 CNN. Новини.
18.30 Мультсеріал «Родина Адамсів».
19.00 Параграф.
19.30 Відкритий мікрофон.
19.40 Місто.
20.00 Вечірні розваги для дорослих.
20.30 КІН. Культурологічний тижневик.
21.00 Хіт-рік.
21.30 Вітражі.
22.20 Закон є закон.
22.25 Шоу довгоносиків.
22.55 Худ. телефільм «Одружений холостяк».
00.20 Нічний канал «М».

УТ-3

«ІНТЕР»

8.20 Анонс.
8.25 Мультфільми нашого дитинства «Мийдодір».
8.45 Домашня бібліотека.
9.00 Інтерновини.
9.15 Слово пастиря.
9.30 Доки всі дома.
10.10 Ранкова зірка.
11.00 Планета здоров'я.
11.30 Грай, гармонь улюблена!
12.00 Воскресіння любові. Р. Бернс.
12.30 Серіал «Підводна одіссея команди Кусто».
13.25 Сміхопанорама.
15.50 Тема тижня.*
16.05 Автоновини.*
16.25 Бумеранг.*
17.00 Дитячий серіал «Вішбон».
17.30 Щасливий випадок.
18.20 «Золота серія». Рік 1973-й. «Корона Російської імперії, або Знову невловимі». 2 частина.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.50 Мелорама.
21.20 Футбол. Чемпіонат Англії. Огляд туру.
22.15 Інтерновини.
22.25 Прогноз погоди.
22.30 Фільм тижня. До ювілею Л. Вісконті. Худ. фільм «Людвиг». 3, 4, 5 серії.
00.50 Прогноз погоди.

НЕДІЛЯ, 10 листопада

УТ-1

07.30 Програма передач.
07.35 Гімнастика.
07.45 Фестиваль «Золоте курча». Худ. фільм «Хомо новус».
09.25 Золото під ногами.
09.45 Закон є закон.
09.50 Служу народу України!
10.20 Юнацьке ток-шоу «Вибрики».
10.50 Карусель і капуста.
11.05 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
11.35 Село і люди.
12.05 Альманах «Основа».
12.35 Богема.
13.00 Лего-експрес.
13.45 Закон є закон.
13.50 Спортлото України.
14.00 «Кіноностальгія» представляє мелодраму Д. Ліна «Коротка зустріч».
16.00 УТН.
16.10 Телесеріал «Перші поцілунки».
17.10 Ігрове шоу «Ключі від форту Буайяр».
18.30 Фант-лото «Надія».
19.00 УТН.
19.10 Док. телесеріал «Кримінальна Росія». Фільм 10 — «Сатрапи. Свердловська справа».
19.40 Телесеріал «Королева Марго». 18 серія.
20.45 На добраніч, діти!
21.00 «Післямова». Інформаційно-аналітична програма.
21.45 Координати співпраці. До візиту Президента України Л. Кучми до Республіки Греція.
22.20 Дж. Гекман у гостросюжетному фільмі «Доставити за призначенням».
00.20 УТН.
00.30 Канал «Франс Ентернасіональ» представляє. Рок-легенда — «Лед Зеппелін».
01.30 Колискова для дорослих.
01.40 Нічний канал. Худ. фільм «Люблю».

УТ-2

08.00 Телеанонс.
08.05 Худ. телефільм «Одружений холостяк».
09.30 Закон є закон.
09.35 Під небом вічності. 2 частина.
10.10 Акваторія.
10.30 Життєві жарти.
11.00 Україна аграрна.
11.15 З концертів фестивалю «Таврійські ігри-95». Т. Повалій.
11.35 Телеанонс.
11.40 Крила.
12.00 Недільна ранкова проповідь.
12.30 Калейдоскоп CFI.
13.00 Худ. телефільм «Два капітани». 6 серія.
14.10 Життя серед життя.
14.40 Італійський футбол.
15.40 У світі гонок.
16.10 Спортивні новини.
16.40 Яхад.
17.10 Фактор «ЯК».
17.30 Свічадо.
18.00 CNN. Новини.
18.30 Мультсеріал «Родина Адамсів».
19.00 Альтернатива.
19.30 Телесеріал «Беверлі Хілз».
20.30 Вікна у світ. Міжнародна програма.
20.00 Трамвай бажань.
21.30 Гонки на виживання.
22.00 Худ. фільм «Смерть через гроші».
23.35 Закон є закон.
23.40 Блок-Нот.

УТ-3

«ІНТЕР»

8.10 Анонс.
8.15 «Нова жертва». Серіал.
9.00 «Щоб пам'ятали...» Едмон Кеосаян. Авторська програма Л. Філатова.
9.40 Худ. фільм «Любий раджа».
11.50 Інтерновини.
12.00 Ігри світу.
12.50 Музика на Інтерканалі.
15.35 Анонс.*
15.40 Єралаш.*
15.50 Музичний маршрут.*
16.10 Київські мініатюри.*
16.30 За київським часом.*
17.00 Срібна куля.
17.40 Короткометражний фільм «Джоконда».
18.10 Час європейський.
18.40 «Рік за роком, день за днем». Концертна програма.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Вісті тижня».
20.35 Прогноз погоди.
20.40 Худ. фільм «Нострадамус».
22.40 «Обоз». Шоу І. Демидова.
23.25 Аспекти.

(Друкується з комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

ЩОДЕННА ВСЕУКРАЇНСЬКА ГАЗЕТА **День**

Америка читає «Нью-Йорк Таймс»
Франція читає «Фігаро»
Росія читає «Известия»
Україна читає «День»

Передплатний індекс: українською мовою - 40255, російською мовою - 40250. Телефон для довідок (044) 414-64-00

Ми повернемо Вам світ газетного читання

ГАЗ "ГАЗЕЛЬ" "ВОЛГА" УАЗ ВАЗ ИЖ "МОСКВИЧ" ПАЗ РАФ

(044) 462-58-78, 462-58-79, 462-54-75, 564-84-00

НОВЫЕ АВТОМОБИЛИ СО СКЛАДА В КИЕВЕ

ПРОПОНУЄМО ***ГАЗОВІ ЛІЧИЛЬНИКИ***

GALLUS 2000 **(G4, G2.5)** *виробництва Франції й України.*

Найнадійніші у експлуатації

Точність засвідчена держстандартом

Наші представництва:

Київ (044) 443-89-59
(044) 546 47 22
Дніпропетровськ (0562) 41-82-41
Калинівка, Вінницької обл. (04333) 2-28-75
Золотоноша, Черкаської обл. (04737) 5-30-64
Черкаси (0472) 63-58-34
Слав'янськ (06262) 3-63-35
Кременчук (05366) 7-50-71

Гарантія 5 років.
Для оптовиків ціна 103 грн.

Пропонуємо бартер на сільгосппродукцію

Арбитражный суд Луганской области возбудил дела:

№ 177/10-6 о банкротстве общества с ограниченной ответственностью «Агроторг». Адрес: 348000, г. Луганск, кв. Героев Брестской крепости, 2, кв. 19, расчетный счет 24667572 в АППБ «Аваль» МФО 304007;

№ 178/10-6 о банкротстве частного предприятия «Сиеста». Адрес: 343000, г. Луганск, ул. Свердлова, 20-а, расчетный счет 000463006 в ЛФАКБ Легбанка, МФО 304654;

№ 190/11-6 о банкротстве малого частного предприятия «Три-А». Адрес 348000, г. Луганск, кв. Героев Брестской крепости, 4, кв. 63, расчетный счет 008468005 в ЛРУ АБ «Инко», МФО 304305;

№ 195/10-6 о банкротстве малого частного предприятия «Азалия». Адрес: 348000, г. Луганск, кв. Мирный, 13, кв. 191, расчетный счет 002468044 в Дирекции АК АПБ «Украина», МФО 304698.

Заявления кредиторов принимаются в течение месяца.

ПРОДАЕТСЯ ПОНОШЕННАЯ ОДЕЖДА ИЗ АНГЛИИ хорошего качества, сортированная и несортированная (в «семейных» пакетах). Цена в Литве — от 1,3 долл. США за 1 кг.

Форма оплаты: предоплата или оплата при получении товара.

Обращаться по телефонам в Литве: (8-10-3705) 46-43-39, 46-58-88, факс 46-43-39, фирма «Леда».

До відома громадськості

ТОВ «Енергоконтракт» звернулося до Національної комісії з питань регулювання електроенергетики України з проханням про видачу ліцензії на здійснення підприємницької діяльності, пов'язаної з постачанням електричної енергії на території Вінницької, Київської областей та Києва.

Поштова адреса: Київ, 253152, п/с 68.
Телефон/факс 556-13-18.

Автосалон "АКАЦІЯ"

Ліцензія МВД України №000068

Більш 100 автомобілів

на вибір - нових та б/в

ВАЗи, Газелі, Москвичі, іномарки,

фургони та мікроавтобуси

Автопричепи та автозапчастини

Продаємо, купуємо, приймаємо на реалізацію

Форма оплати - будь-яка

Працюємо без вихідних

Київ (Дарниця), вул. Бориспільська, 7
Тел./факс: (044) 556-02-66,
(044) 556-37-20, 556-00-40
Запчастини: (044) 556-61-08

Арбитражным судом Харьковской области (310002, Харьков, ул. Сумская, 64) возбуждено дело № 2791/754-25487 о банкротстве МП «Диана», юридический адрес: 313540, г. Лозовая Харьковской области, пер. Октябрьский, дом 1, кв. 67, р/с 468712 в Лозовском отделении банка «Аваль».

Арбитражный суд Севастополя (335008, Севастополь, пл. Восставших, 6) возбудил дело № 087/3 о признании банкротом коллективное предприятие «Сардинка» (335000, Севастополь, ул. М. Крылова, д. 13, кв. 11; р/с 461495 в Проминвестбанке).

Арбітражний суд Вінницької області (м. Вінниця, вул. Хмельницьке шосе, 71) порушив справи про банкрутство:

справа № 162/5-127 товариства з обмеженою відповідальністю «Джита Венчерс Україйнен К°», р/р 1467724, Вінницьке регіональне управління, філія акціонерного банку «Інко»;

справа № 164/5-1266 малого приватного підприємства «РІФ», р/р 7468752, Вінницьке регіональне управління Промінвестбанку України;

справа № 161/5-1273 малого приватного підприємства «Гном», р/р 000468452, Вінницьке регіональне управління, філія акціонерного банку «Інко»;

справа № 106/4-1146 малого приватного підприємства «Олеся», р/р 8468353, Вінницьке регіональне управління Промінвестбанку України;

справа № 107/4-1147 малого колективного підприємства «Ростовиця», р/р 3468497, Вінницьке регіональне управління Промінвестбанку України.

Письмові заяви з майновими вимогами до боржників приймають згідно із Законом України «Про банкрутство».

Арбитражным судом Харьковской области (310002, Харьков, ул. Сумская, 64) возбуждено дело № 2790/7-54-21597 о банкротстве ЧПКФ «Татьяна», юридический адрес: г. Лозовая Харьковской области, Севастопольский бульвар, 14, А (УПТК), тел. 2-30-72, р/с 468853 в Лозовском отделении УАК ПИБ.

Реклама в газеті «Голос України». Телефон 441-89-54. Факс 419-85-62.

Организация постоянно реализует оптом:

- масло индустриальное И-20, 30, 40;
- масло камазовское М10Г2К;
- масло моторное М8В, М10В2, М14В2;
- бензин А-76;
- дизельное топливо;
- керосин ТС-1;
- электроды сварочные АНО-4;
- трубы водогазопроводные;
- семена подсолнечника.

Форма оплаты - предоплата, аккредитив, бартер на с/х продукцию. Цены ниже рыночных.

Телефон в Днепропетровске (0562) 42-46-76, факс 42-46-76.

Фірма «Будматеріали ЛТД» (Фастів Київської області) оголошує про самоліквідацію. Претензії дебіторів та кредиторів приймають у двомісячний термін з дня публікації за адресою: Фастів Київської області, вул. 1 Травня, 1, тел.: 5-35-95.

Правління.

Втрачене свідоцтво про реєстрацію № 129 від 24.02.92 р. ТОВ «МАЛЛІС», видане Печерським виконкомом Києва, ЗКПО 14305269, вважати недійсним.

ХОЧЕТЕ ВИВЧИТИ ІНОЗЕМНУ МОВУ, НЕ ВИХОДЯЧИ З ДОМУ? ВСТУПАЙТЕ В ЄШКО!

ЄШКО - це найбільша школа заочної кореспондентської освіти в Європі з філіями у 8 європейських країнах. Тільки в СНД вже понад 350 тисяч чоловік вступили в ЄШКО.

Мовні курси ЄШКО - це:

- **Якісні знання**

50-річний досвід навчання мов за методом ЄШКО показує, що заняття вимагатимуть від Вас всього лише **15 хвилин на день**. Уроки вміщують необхідну для спілкування граматику, касети з записом допоможуть виробити вимову, а спеціальні типи вправ дозволять легко запам'ятати нові слова.

- **Ваш особистий викладач**

Навчаючись в ЄШКО, Ви не будете самотні: **Ваш особистий викладач**, перевіряючи домашні завдання, допоможе порадами й рекомендаціями.

- **Запорука Вашого успіху.**

Після закінчення курсу ЄШКО, Ви отримуєте **цінне свідоцтво**. Воно відкриє Вам нові перспективи у житті та поліпшить Ваше становище на ринку праці.

УВАГА!

За бажанням можна відразу придбати повний комплект навчальних матеріалів зі знижкою 10%. Разом з курсом Ви отримуєте БЕЗКОШТОВНО суперобкладинку для підручників та футляр до касет!

Заявки надсилайте за адресою:

310022, Харків, а/с 248 ЄШКО

Заповніть купон, і Ви одержите БЕЗКОШТОВНО пробний урок. Ви самі зможете переконатись, що ЄШКО - це правильний вибір!

Виберіть один з таких курсів:

- "Англійська для початківців"
- "Англійська для середнього рівня"
- "Англійська для вищого рівня"
- "Англійська для дітей" I (9-14 років)
- "Англійська для дітей" II **◄ НОВИЙ!!!**
- "Німецька для початківців"
- "Німецька для середнього рівня"
- "Французька для початківців"
- "Італійська для початківців" **◄ НОВИЙ!!!**

Матеріали курсу друкуються російською мовою. Термін навчання, в залежності від вибраного курсу, 9 або 16 місяців. Місячна вартість навчання в національній валюті еквівалентна 4 - 6 доларам США за курсом Національного банку.

МІЖНАРОДНИЙ МЕТОД

ЄВРОПЕЙСЬКА ШКОЛА КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ ОСВІТИ

ЄШКО НАЙПЕРША НАЙКРАЩА НАЙБІЛЬША

КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК

Вкажіть назву курсу ....

Індекс: .... Місто (село) ....

Область ....

Вулиця ....

№ будинку й квартири .... Ім'я і прізвище ....

1728Р

Портрет

Мукачівський Страдіварі рецептів не продає

Є ЛЕГЕНДА, ніби звуки скрипки лікують. Сам переконався у цьому в напівтемному підвальчику майже в центрі Мукачевого, де має майстерню Роман Васильович Кленцей.



Родом він із Франківщини. У перші повоєнні роки грав на скрипці в художній самодіяльності. Самобутнього таланта запросили на навчання: спочатку в Станіславське музичне училище до відомого професора Павла Шольна, а відтак до Одеської консерваторії, де наставником став не менш знаний професор Михайло Грінберг.

Паралельно з навчанням Роман працював на Одеській фабриці музичних інструментів у визнаного майстра Ананія Ляховченка. Там виготовив свій перший професійний альт. Від того дня чутливі руки Романа Кленцея виплекали понад 100 різних смичкових шедеврів, на яких грають «від Москви до окраїн» колишнього Союзу. Знають роботи мукачівського майстра і в Європі.

Музиканти розповідають про його інструменти дивовижні речі. Так, скрипаль Нестор Мальчицький зізнався Кленцеєві: «З іншими скрипками я під час тривалої гри втомлююся, з вашою — навпаки, приходить полегшення, просвітлення». А Леонід Микитюк приїздив з-за кордону, щоб насолодитися грою на щойно виготовленій віолончелі.

Траплялись і курйози. Якось на столичній виставці метра розшукав солідний вірменин. Запропонував взамін рецепту лаку, яким Кленцей покриває свої інструменти, вагон мандаринів.

—Скрипку не будують, як клуню, — розповідає маестро, — в неї вкладають душу, вдачу, почуття. Скрипка повинна мати неповторні кольори голосу: або крає серце, викликаючи сльози, або ж теплить, трепетно сповнює тіло вогнем радості.

Щоб досягти цього, майстер має досконало знати закони фізики, хімії, математики, акустики, бути художником, музикантом і ще бозна-ким. На виготовлення справжнього інструмента йде близько року. Майстер вважає цей відрізок цілком нормальним — на відміну від нетерплячих клієнтів.

Покриваючи чергового альта «засекреченим» лаком, Роман Васильович ділиться думками:

—Треба терміново створювати власну українську школу скрипкових майстрів. Мою рідну Одеську фабрику закрили ще на початку 50-х. А музичні заклади задихаються від нестачі інструментів...

Поки живе серед нас сивий майстер, і поки не дає йому спокою доля української музики, і поки грають його скрипки, у світу є надія на світле і добре завтра.

Микола ГОРВАТ.

Закарпатська область.

Астрологічний прогноз на 4—10 листопада 1996 р.

ОВЕН (21.03 — 20.04). Незважаючи на пристрасті, що іноді аж закипають, зусилля слід спрямувати на акуратне виконання щоденних обов'язків. Ваша кар'єра може бути під сумнівом, якщо не зробити потрібних зусиль для свого стабільного росту.

ТЕЛЕЦЬ (21.04 — 20.05). Ваші прибутки в цей час, в основному, залежать від уміння працювати. Не вдавайтесь до паніки, якщо понеділок здасться невдалим. З вівторка ви зможете мудріше розподілити свої сили. Не забувайте підтримувати теплі стосунки з оточенням.

БЛИЗНЯТА (21.05 — 21.06). Товариськість і вміння першими дізнаватися про новини допоможуть в розв'язанні поточних проблем. У понеділок потрапите на презентацію і налагодите впливові зв'язки. Щоправда, якщо справите враження практичного і точного партнера.

РАК (22.06 — 21.07). Вас будь-якої миті підстерігає несподіване знайомство, яке з часом переросте в дещо більше. Постарайтеся не втратити свій шанс, навіть якщо у другій половині тижня ваші почуття зміняться. Неділя зруйнує всі сумніви.

ЛЕВ (22.07 — 22.08). Старайтеся більше часу проводити вдома або в іншому затишному місці. Ваша психіка зараз потребує спокою. Більше уваги приділяйте правильному харчуванню і ні в якому разі не ходіть голодними.

ДІВА (23.08 — 22.09). Протягом усього трудового тижня основні зусилля спрямуйте на виконання своїх обов'язків, бо ваші досягнення будуть пов'язані з роботою. Ви справите чудове враження, а у вихідні можливі цікаві знайомства.

ТЕРЕЗИ (23.09 — 22.10). В цей час ви відчуєте, що світ сповнений кохання. Не шукайте його за тридев'ять земель, простягніть руку до того, хто поряд з вами. Не варто міняти звичні обставини й спосіб життя. Можливі непогані прибутки.

СКОРПІОН (23.10 — 22.11). Зв'язки допоможуть вам досягти бажаного. Нове життя краще планувати з вівторка. А здійснення наміченого відкладіть на наступний тиждень. Найбільш сприятливий день —неділя.

СТРІЛЕЦЬ (23.11 — 21.12). Не плануйте надто великих навантажень. Якщо ваші прибутки стабільні, не намагайтеся різко змінювати життя. У вихідні краще не робити значних покупок.

КОЗЕРІГ (22.12 — 20.01). Вдалий для вас час припадає на вівторок, середу і неділю. Приязність і відкритість стануть запорукою успіху. У себе вдома намагайтеся бути стриманими. Якщо ви народилися у грудні, в неділю легко розв'яжете проблему, яка раніше здавалася нездоланною.

ВОДОЛІЙ (21.01 — 19.02). Днями випробувань можуть здатися понеділок і неділя. Настроюйтесь на те, що до вас висунуть високі вимоги. Можливо, погано себе почуватимете, та очищення організму у четвер допоможе подолати захворювання.

РИБИ (20.02 — 20.03). Перша половина тижня видасться вам тяжкою, бо знадобляться підвищена увага до дрібниць та вміння зосередитися. Найбільш вдалий день — неділя. Важливі справи намагайтеся завершити протягом тижня.

Про те, що було і буде

Від і до



Вже протягом кількох тижнів Києвом наполегливо дме поривчастий вітер з північного сходу. Спочатку він вперто намагався розігнати хмари, потім влаштовував пікніки, щось шукав разом із малолітнім бродягою і, зрештою, розчулено пустивши сльозу на комбатівську гімнастерку, гайнув дорогою до храму.

Проте гідрометцентр передбачає, що 5 листопада шквали будуть особливо сильними під склепінням столичного Палацу спорту. Пориви пітерського вітру зриватимуть головні убори, пронизуючи киян «Від і до». Надривний голос осені, яка завжди права, падатиме на натягнуті до неможливого струни дивною ніжністю й тихим відлунням тікатиме туди, де лишилося тільки кохання.

Алла РОМАНЧУК.

На знімку: соліст гурту «ДДТ» Юрій Шевчук.

Нова прописка кришталевої вежі

Гран-прі Міжнародного театрального фестивалю «Біла вежа», що проходив у Бресті, виборов Волинський обласний театр ляльок. Відтак головний кришталевий приз осів в Україні. Серед сценічних робіт колективів Білорусі, Росії, Польщі, Німеччини вистава луцьких лялькарів «На Івана Купала» (п'єса Ярослава Стельмаха за твором Миколи Гоголя) визнана суворим журі найкращою.

Богдан БЕРЕКЕТА.

Луцьк.

Летять птахи. Райські

9 листопада відомий модельєр, художній керівник і директор Будинку моди Валентин Юдашкін на подіумі Національного драмтеатру імені Лесі Українки представлятиме свою паризьку колекцію. Заможні київські прихильники високої моди нарешті матимуть уявлення про один з куточків омріяного краю, діставши можливість помилуватися на «Райських птахів» московського кутюр'є.

На знімку: Валентин Юдашкін.

Погода на вихідні

2 листопада в Україні часом невеликий дощ з мокрим снігом. Південно-західний вітер змінюватиметься на північно-західний. Пориви до 15—18 м/с. Температура вночі 1—6 градусів тепла, місцями приморозки, вдень — 10, а на півдні та Закарпатті до 14 градусів тепла.

3 листопада можливий дощ з мокрим снігом. Температура вночі мінус 3 — плюс 3 градуси, вдень 3—8 градусів тепла. На півдні та Закарпатті 6—11 градусів тепла.

На Київщині часом невеликий дощ з мокрим снігом. Вітер західний та південно-західний, пориви до 15—18 м/с. Температура вночі 0—5, вдень 4—9 градусів тепла.

Український гідрометцентр.

Афіша вихідних днів

● *Київ*

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота, неділя — «Не боюсь сірого вовка» Е. Олбі (о 19-й годині).

Національний драмтеатр імені Л. Українки: субота —«Школа скандалу» Р. Шерідана; неділя — «Історія однієї пристрасті» за Г. Джеймсом (о 19-й годині).

● *Донецьк*

Обласний театр опери та балету: субота — балет П. Чайковського «Лебедине озеро»; неділя — опера Дж. Верді «Трубадур» (о 18-й годині).

Обласний муздрамтеатр імені Артема: субота —«Дама без камелій» Т. Ретігана; неділя — «Бал злодіїв» Ж. Ануя (о 17-й годині).

● *Одеса*

Академічний театр опери та балету: субота — опера П. Масканьї «Сільська честь»;

неділя — опера Дж. Пуччині «Богема» (о 17-й годині).

Театр музичної комедії імені М. Водяного: субота — мюзикл Ф. Лоу «Моя чарівна леді»;

неділя — «КВК з Масляковим і без» (о 18-й годині).

● *Запоріжжя*

Обласний музтеатр: субота — «Украдене щастя» І. Франка (о 17-й годині).

Театр молоді: субота, неділя — «Доходне місце» О. Островського (о 17-й годині).

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

◊ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
◊ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
◊ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

◊ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
◊ Рукописів не повертаємо.
◊ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 228860.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311207.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.